

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уфимский государственный нефтяной технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Директор АСИ

_____Д.В. Кузнецов
(подпись)

29.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

(51258) Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)

Направление подготовки (специальность): **08.04.01 Строительство**

Направленность: **магистерская программа «Технологический инжиниринг в строительстве»**

Уровень высшего образования: **магистратура**

Форма обучения: **очная; заочная;**

Кафедра, обеспечивающая преподавание дисциплины: **Иностранные языки (Иностранных языков);**

Трудоемкость дисциплины: **4 з.е. (144 час)**

Уфа 2023

Рабочую программу дисциплины разработал(и):

_____ Юсупова Р.Р., доцент

Рецензент

_____ Сунцова Н.Л., доцент

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранные языки (Иностранных языков);, обеспечивающей преподавание дисциплины 18.05.2023, протокол №11.

Заведующий кафедрой
Иностранные языки (Иностранных языков)_____..

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой СК_____..

Год приема 2023 г.

Рабочая программа зарегистрирована 08.06.2023 № 6 в ОПЛА и внесена в электронную базу данных

1. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, предшествующие изучению данной дисциплины (исходя из формирования этапов по компетенциям): Инновационные образовательные технологии

Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее (исходя из формирования этапов по компетенциям): Технологическая практика

Блок: Блок 1. Дисциплины (модули);

Обязательная или часть, формируемая участниками образовательных отношений (в том числе элективные дисциплины): Обязательная часть;

Форма обучения: очная

Семестр, в котором преподается дисциплина	Трудоемкость дисциплины				Вид промежу- точной аттестации
	Зачет- ные едини- цы	Часы			
		Общая	В том числе		
			контакт- ная	СРО	
2	2	72	26	46	зачет;
3	2	72	22	50	диф.зачет;
ИТОГО:	4	144	48	96	

Форма обучения: заочная

Семестр, в котором преподается дисциплина	Трудоемкость дисциплины				Вид промежу- точной аттестации
	Зачет- ные едини- цы	Часы			
		Общая	В том числе		
			контакт- ная	СРО	
2	2	72	10	62	зачет;
3	2	72	8	64	диф.зачет;
ИТОГО:	4	144	18	126	

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

№ пп.	Формируемые компетенции	Шифр/ индекс компетен- ции
1	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4-23-2

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Шифр компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Шифр результата обучения	Результат обучения
УК-4-23	УК-4.1 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, выбирая наиболее подходящий формат	З(УК-4-23)	Знать: 1) принципы и методы работы с академическим и научно-техническим текстом при переводе; стилистические особенности и основные лексико-грамматические структуры, характерные для академического и научно-технического иностранного языка; основные термины и определения на иностранном языке в рамках изучаемой специальности; 2) основные правила построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для создания связных текстов в устной и письменной формах; 3) правила делового общения на иностранном языке в целях обеспечения эффективного академического и профессионального взаимодействия
		У(УК-4-23)	Уметь: 1) применять алгоритм перевода академического и научно-технического текста с иностранного на родной язык; определять наиболее характерные для академического и научного стиля лексико-грамматические

Шифр компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Шифр результата обучения	Результат обучения
			структуры и применять их в ситуациях профессионального общения; использовать и анализировать правильность употребления терминологии изучаемой специальности на иностранном языке в ситуациях профессионального общения; 2) применять основные правила построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для продуцирования связных текстов в устной и письменной формах
		В(УК-4-23)	Владеть: 1) навыками адекватного, стилистически, грамматически и лексически верного перевода академического и научно-технического текста с иностранного на родной язык и на иностранный язык; основной терминологией на иностранном языке с целью обмена информацией в ситуациях профессионального общения; 2) навыками построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для создания связных текстов в устной и письменной формах, в том числе и с применением специ-

Шифр компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Шифр результата обучения	Результат обучения
			фических лексико-грамматических средств выражения эмоциональной оценки, в ситуациях академического и профессионального общения

3. Структура дисциплины

3.1. Виды учебной работы и трудоемкость (всего и по семестрам, в часах)

Форма обучения: очная

Вид учебной работы	Всего и по семестрам, часы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Контактная работа, всего в том числе:	48		26	22									
лекции (всего)	0												
-в т.ч. лекции on-line курс	0												
практические занятия (ПЗ)	44		24	20									
-в т.ч. практические занятия on-line курс	0												
лабораторные работы (ЛР)	0												
контролируемая самостоятельная работа (защита курсового проекта, курсовой работы и др. работ (при наличии))	0												
-в т.ч. лабораторные работы on-line курс	0												
иная контактная работа (сдача зачета, экзамена, консультации)	4		2	2									
проектная деятельность (ПД)	0												
Самостоятельная работа обучающихся (СРО), всего в том числе: (указать конкретный вид СРО)	96		46	50									
выполнение и подготовка к защите курсового проекта или курсовой работы	0												
выполнение и подготовка к защите РГР работы, реферата, патентных исследований, аналитических исследований и т.п	0												
изучение учебного материала, вынесенного на	38		15	23									

самостоятельную проработку													
подготовка к лабораторным и/или практическим занятиям	44		24	20									
подготовка к сдаче зачета, экзамена	14		7	7									
иные виды работ обучающегося (при наличии)	0												
освоение on-line курса	0												
самостоятельная проектная деятельность (СПД)	0												
ИТОГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ	144		72	72									

Форма обучения: заочная

Вид учебной работы	Всего и по семестрам , часы	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Контактная работа, всего в том числе:	18		10	8									
лекции (всего)	0												
-в т.ч. лекции on-line курс	0												
практические занятия (ПЗ)	14		8	6									
-в т.ч. практические занятия on-line курс	0												
лабораторные работы (ЛР)	0												
контролируемая самостоятельная работа (защита курсового проекта, курсовой работы и др. работ (при наличии))	0												
-в т.ч. лабораторные работы on-line курс	0												
иная контактная работа (сдача зачета, экзамена, консультации)	4		2	2									
проектная деятельность (ПД)	0												
Самостоятельная работа обучающихся (СРО), всего в том числе: (указать конкретный вид СРО)	126		62	64									
выполнение и подготовка к защите курсового проекта или курсовой работы	0												
выполнение и подготовка к защите РГР работы, реферата, патентных исследований, аналитических исследований и т.п	0												
изучение учебного материала, вынесенного на самостоятельную проработку	38		15	23									
подготовка к лаборатор-	74		40	34									

ным и/или практическим занятиям													
подготовка к сдаче зачета, экзамена	14		7	7									
иные виды работ обучающегося (при наличии)	0												
освоение on-line курса	0												
самостоятельная проектная деятельность (СПД)	0												
ИТОГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ	144		72	72									

4. Содержание дисциплины

4.1. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий (в часах)

Форма обучения: очная

(раздела)Номер темы	Название темы (раздела)	Семестр	Трудоемкость, часы					Шифр результата обучения
			Л	ПЗ	ЛР	СРО	Всего	
1	Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	2		24		46	70	З(УК-4-23) У(УК-4-23) В(УК-4-23)
2	Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	3		20		50	70	З(УК-4-23) У(УК-4-23) В(УК-4-23)

Номер темы	Назва- ние	Семес- тр	Трудоемкость, часы					Шифр ре-
			Л	ПЗ	ЛР	СРО	Всего	
	ИТОГО:			44		96	140	

Форма обучения: заочная

(раздела)Номер темы	Назва- ние темы (разде- ла)	Семес- тр	Трудоемкость, часы					Шифр ре- зульта- та обу- чения
			Л	ПЗ	ЛР	СРО	Всего	
1	Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	2		8		62	70	З(УК-4-23) У(УК-4-23) В(УК-4-23)
2	Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	3		6		64	70	З(УК-4-23) У(УК-4-23) В(УК-4-23)
	ИТОГО:			14		126	140	

4.4. Перечень практических занятий

Номер раздела	№ ПЗ	Тема прак- тического занятия	Трудоемкость, часы		
			очная	очно- заочная	заочная
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	1	Job hunting / трудоустройство Поведенческие и речевые стратегии англоязычного общения при приеме на работу в международную компанию	2		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	2	Job hunting / трудоустройство Лексический контент собеседования при трудоустройстве	2		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	3	Job hunting / трудоустройство Типы документации, необходимой для трудоустройства в международную компанию; анализ типичных ошибок русскоговорящих людей при составлении и написании резюме на английском языке, развитие умений составлять резюме и сопроводительное письмо на иностранном языке	2		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	4	Job hunting / трудоустройство Деловая игра «Собеседование при приеме на работу в международную компанию»	2		1

1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	5	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо Принципы поиска научно-технической информации в различных печатных и электронных источниках на иностранном языке; критерии оценки языкового качества предлагаемой научно-технической информации и принципы оценки её соответствия поставленным научно-техническим задачам	2		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	6	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо Методы и приемы перевода научно-технической литературы с родного языка на иностранный	4		
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	7	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо Виды письменных научно-техни-	2		

		ческих текстов			
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	8	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо Требования и правила построения научной статьи с точки зрения организации ее структуры, типов аргументации, используемых языковых средств логической связи частей текста, принятых нормах подачи информации в англоязычных странах	2		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	9	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо Этапы построения и написания вторичного текста (реферат, аннотация) на основе анализа изученной современной научно-технической литературы; составление аннотаций и рефератов	4		1
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	10	Academic writing in Scientific / Research Научно-исследовательская деятельность: академическое письмо	2		1

		Оформление библиографии и цитирования; приемы современной транслитерации			
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	11	Principles of a Successful Presentation /Принципы успешной презентации Принципы создания и структура презентации, принятые в англоговорящих странах; приемы взаимодействия с аудиторией на иностранном языке	4		2
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	12	Principles of a Successful Presentation /Принципы успешной презентации Просмотр и обсуждение образцов публичных выступлений в формате TED	4		2
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	13	Workshop of Academic Success /Мастерская академического успеха Практика написания статей, аннотаций и рефератов по тематике научного исследования на иностранном языке	6		2
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	14	Workshop of Academic Success /Мастерская академического успеха Практика индивидуального выступления с презентацией по тематике научного исследования (выступление о	6		

		своей магистерской диссертационной работе)			
-		ИТОГО:	44		14

4.5. Виды СРО

Номер раздела	Вид СРО	Трудоемкость, часы		
		очная	очно-заочная	заочная
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	подготовка к сдаче зачета, экзамена	7		7
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	подготовка к лабораторным и/или практическим занятиям	24		40
1-Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)	изучение учебного материала, вынесенного на самостоятельную проработку	15		15
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	подготовка к сдаче зачета, экзамена	7		7
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	подготовка к лабораторным и/или практическим занятиям	20		34
2-Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)	изучение учебного материала, вынесенного на самостоятельную проработку	23		23
-	ИТОГО:	96		126

Темы для самостоятельной работы обучающихся

Раздел 1. Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия)

- 1) Составление терминологического словаря по теме исследования
- 2) Подбор академических (научно-технических) текстов на иностранном языке по теме диссертационного исследования /специальности
- 3) Ознакомительное, поисковое и изучающее чтение текстов по теме диссертационного исследования

дования /специальности

- 4) Аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности
- 5) Развитие навыков аудирования и говорения (публичного выступления) на иностранном языке (ted-talks)

Раздел 2. Enhance Your Academic & Professional Communication Skills
(Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)

- 1) Составление терминологического словаря по теме исследования
- 2) Перевод академических текстов по теме исследования с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный
- 3) Аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности
- 4) Развитие навыков аудирования и говорения (публичного выступления) на иностранном языке (ted-talks)

5. Формы текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации

Перечень оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине приведен Фонде оценочных средств (приложение Б).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Сведения об обеспеченности дисциплины основной, дополнительной и учебно-методической литературой приведены в формах № 1-УЛ и № 2-УЛ (приложение А).

6.2. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, рекомендуемых для освоения дисциплины

Названия современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, рекомендуемых для освоения дисциплины	Ссылки на официальные сайты
Библиотека по естественным наукам РАН	http://benran.ru/
ЭБС Znanium.com	http://znanium.com/
ЭБС Лань	https://e.lanbook.com/
ЭБС Национальная электронная библиотека	https://rusneb.ru/
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	https://biblioclub.ru/
Электронная библиотека УГНТУ	http://www.bibl.rusoil.net
1. Мультитран – словарь с возможностью выбора необходимых словарей, от нефтегазовой области и юриспруденции до психологии и разговорных выражений, идиом, устойчивых словосочетаний. Возможность выбора разных языков, настройки словарей, просмотр в реальном употреблении. Наличие форума при официальном сайте, где можно задать вопрос по переводу. Имеется официальное приложение на Android и iOS, возможность сохранения истории поиска, озвучивания транскрипции, присутствует опция сохранения избранного.	https://www.multitrans.ru/
10. TED talks – конференции со всего мира с лимитом в 10-15 минут на темы науки, бизнеса, финансов, культуры, образования. Возможность использования ресурса как вспомогательное средство при создании индивидуальной модели студента для выступлений на конференциях. Включение/отключение субтитр, возможность бесплатного официального скачивания/использования без подключения к интернету/использование на PC/других устройствах. Наличие бесплатных приложений для	https://www.ted.com/

всех мобильных платформ/устройств. Наличие отдельного приложения с аудио-версиями (после предварительного скачивания подкасты так же доступны без подключения к интернету).	
11. BBC 6 mins – аутентичные диалоги на темы бизнеса, культуры, общения, т.д. Наличие выделенного словарного запаса с письменным контекстным описанием и скриптами (текстовым отображением аудиодорожек). Возможность использования без подключения к интернету. Наличие бесплатных приложений для всех мобильных платформ/устройств. Наличие отдельного приложения с аудио-версиями (после предварительного скачивания подкасты так же доступны без подключения к интернету).	http://www.bbc.co.uk/learningenglish/russian/features/6-minute-english
12. British Council – широкая подборка статей и видео для изучения иностранного языка, коррекции произношения. Советы по написанию деловых писем, выдержки из аутентичных журналов, советы по разработке разговорных навыков и т.д. Наличие нескольких разделов для разных возрастных групп.	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/
13. Академик – всемирный сайт-словарь с контекстным описанием и вариативными дефинициями во всех сферах деятельности: от технологий и механизмов до медицины, русского языка, географии и юриспруденции. Аутентичные определения из энциклопедий, мировых словарей и собраний вместе со ссылками на оригиналы и виртуальными данными.	https://dic.academic.ru
2. Reverso Context. Сайт - словарь с аутентичными контекстными фрагментами текста, с возможностью озвучить варианты на обоих запрашиваемых языках, а так же широкий диапазон самих языков. Имеет официальные бесплатные приложения на iOS и Android, позволяющие хранить историю поиска после регистрации, как и избранные параметры.	http://context.reverso.net
3. Woordhunt – словарь, персональный помощник в изучении иностранных языков. На каждое искомое слово выдает два варианта - для британского и американского английского языка. Имеется значок прослушивания произношения слова для обоих вариантов.	http://wooordhunt.ru/
4. Word Reference forum – форум, где люди со всего мира вместе работают над проблемами перевода в различных языках, делятся стандартами, источниками, ссылками и могут общаться на разные темы по грамматике и лексике. Удобная конфигурация- все языки разбиты на отдельные ветки на сайте, имеют подразделы и отдельный архив за прошлые года.	https://forum.wordreference.com/
5. Slovar-vocab.com – сайт с указанием всех основных существующих русско-английских и англо-русских словарей: научно-технические, по программированию и вычислительной технике, экономические, юридические словари, словари идиом и др.	http://slovar-vocab.com/
6. Abby Lingvo Pro – словарь с единой базой. Возможность посмотреть перевод фразы/выражений в реальном употреблении.	https://www.lingvolive.com/ru-ru
7. Alleng.ru – сайт с грамматикой английского языка. Теория, примеры.	http://www.alleng.ru/mybook/3gram/0grammar.htm
8. Lingualeo – грамматика, аутентичное аудирование, чтение, видео. Персональные тренировки, возможность настройки индивидуальной программы, поэтапное изучение всех аспектов английского языка, возможность перехода на платный уровень с расширенными возможностями. Наличие бесплатных приложений для всех мобильных платформ/устройств.	https://lingualeo.com/ru
9. Duolingo – аналог Lingualeo, бесплатный сайт для изучения английского языка. Отличие – наличие большого количества игр для взрослых и детей для освоения грамматики и лексики.	https://www.duolingo.com/

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

7.1. Перечень специальных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр., используемых при реализации дисциплины с перечнем основного оборудования

№ пп.	Номер помещения	Оснащенность помещения (перечень основного оборудования)	Наименование помещения
1	5-211	Громкоговоритель потолочный RCS RC-120C(8);Компьютер Pentium 4(1);Компьютер Кламас (сист блок G4620, монитор LG22MP, клавиатура, мышь, сет.фильтр)(2);Компьютер P4(1);Микрофон JTS CX-504 конденсаторный(1);Микшерный пульт Behringer Xenyx 1204USB-EUмалом шум.(1);Проектор LCD Mitsubishi XL5980U(1);Радиосистема одноканальная JTS US-8001D\PT-850B(1);Системный блок Core j 5-2400(1);Системный блок Core jj5-2400(1);Системный блок Core j 5-2400(2);Системный блок Core j 5-2400(2);Системный блок Core i 5-2400(1);Системный блок Core j 5-2400(11);Системный блок Core j5-2400(1);Усилитель мощности JEDIA JPA-240DP 240Вт\100В(1);Эквалайзер графический Behringer FBQ3102-EU 31 полосный(1);Экран Da-Lite 175*234 Cosmopolitan(1);Шкаф(ы) для хранения	Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
2	5-307	Компьютер AM 2 Athlon(2);Компьютер AM 2 Athlon(3);Компьютер AM2 Athlon(3);Компьютер AM2 Athlon(2);Компьютер AM 2 Athlon(2);Компьютер AM2 Athlon(1);Компьютер AM2 Athlon(1);МФУ HP LaserJet Pro MFP M132a(1);Магнитола Philips AZ(2);Монитор Samsung 17"(1);Ноутбук ASUS K50IN T4400(2,2) (1);Ноутбук ASUS K52JE i3 370M\сумка\мышь(1);Проектор мультимедийный BenQ Projector 670(1);Сетевой коммутатор D-Link DES-3026(1);Системный блок AM2 ATHLON(1);Системный блок Core i3-6100 JNWIN(1);Сканер HP ScanJet 4850(1);Экран на треноге DRAPER Diplomat 8 100(152*203)(1);Столы, стулья	Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации – укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения.
3	5-307	Компьютер AM 2 Athlon(2);Компьютер AM 2 Athlon(3);Компьютер AM2 Athlon(3);Компьютер AM2 Athlon(2);Компьютер AM 2 Athlon(2);Компьютер AM2 Athlon(1);Компьютер AM2 Athlon(1);МФУ HP LaserJet Pro MFP M132a(1);Магнитола Philips AZ(2);Монитор Samsung 17"(1);Ноутбук ASUS K50IN T4400(2,2) (1);Ноутбук ASUS K52JE i3 370M\сумка\мышь(1);Проектор	Помещение для самостоятельной работы – укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

7.2. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, используемых в учебном процессе при освоении дисциплины

№ пп.	Наименование ПО	Лицензионная чистота (реквизиты лицензии, свидетельства о гос. регистрации и т.п., срок действия)
1	Global Intermediate Business e-Workbook	Дата выдачи лицензии 20.03.2014, Поставщик: ИП "Ситдикова Д.М."
2	Global Pre-Intermediate Business e-Workbook	Дата выдачи лицензии 20.03.2014, Поставщик: ИП "Ситдикова Д.М."
3	MyGrammarLab Elem MEL for class use Access	Дата выдачи лицензии 15.07.2021, Поставщик: ООО «Ленгвидж Просвещение»

8. Организация обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, обучающихся по данной образовательной программе, разрабатывается индивидуальная программа освоения дисциплины с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Приложение А

Форма № УЛ-1

СВЕДЕНИЯ

об обеспеченности дисциплины основной и дополнительной учебной литературой

Наименование дисциплины: (51258)(51258)Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)Направление подготовки (специальность): 08.04.01 СтроительствоНаправленность: магистерская программа«Технологический инжиниринг в строительстве»Форма обучения: очная;заочная;Кафедра, обеспечивающая преподавание дисциплины: Иностранные языки (Иностранных языков);

Тип	Назначение учебных изданий	Семестр			Библиографическое описание	Кол-во экз.	Адрес нахождения электронного	Кoeffициент
		очная	очно-заочная	заочная				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Основная литература	Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Английский язык для студентов технических вузов : учебное пособие / составители Е. Э. Былина, Л. И. Лопатина. — Иркутск : ИрГУПС, 2019. — 124 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/157930 (дата обращения: 03.12.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	1	http://www.e.lanbook.com	1.00

Основная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Шерсткова, И. А. Практикум по основам делового общения на английском языке = Essential Business English Practice : учебное пособие / И. А. Шерсткова ; УГНТУ, каф. Ин. яз. - Уфа : Изд-во УГНТУ, 2015. - 4,02 МБ. - URL: http://bibl.rusoil.net/base_docs/UGNTU/Inostrany/Sherstкова1.pdf . - ISBN 978-5-7831-1251-5. - Текст : электронный	1	http://bibl.rusoil.net	0.00
Основная литература	Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Английский язык для инженерных факультетов=English for Engineering Faculties : учебник / Томский Государственный университет систем управления и радиоэлектроники (ТУСУР). – Томск : Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015. – 350 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=480592 (дата обращения: 03.12.2021). – ISBN 978-5-86889-689-7. – Текст : электронный.	1	https://biblioclub.ru	1.00

Дополнительная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	English grammar: theory and practice. Грамматика английского языка: теория и практика : учебное пособие / УГНТУ, каф. Ин. яз. ; сост. Л. М. Яхиббаева [и др.]. - Уфа : УГНТУ, 2012. - 2,27 Мб. - URL: http://bibl.rusoil.net/base_docs/UGNTU/Inostrany/Yaxibbaeva.pdf . - Б. ц. - Текст : электронный.	1	http://bibl.rusoil.net	1.00
Дополнительная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Турук, И. Ф. Грамматические основы чтения специального текста: Английский язык : учебно-методический комплекс / И. Ф. Турук. – Москва : Евразийский открытый институт, 2009. – 149 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90659 (дата обращения: 03.12.2021). – ISBN 978-5-374-00154-9. – Текст : электронный.	1	https://biblioclub.ru	1.00

Дополнительная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Стронг, А. В. Новейший англо-русский, русско-английский словарь с транскрипцией в обеих частях : словарь / А. В. Стронг. — Москва : Аделант, 2015. — 800 с. — ISBN 978-5-93642-368-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/87709 (дата обращения: 02.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	1	http://www.e.lanbook.com	1.00
Дополнительная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2		2	Мюллер, В. К. Современный англо-русский словарь в новой редакции : словарь / В. К. Мюллер. — Москва : Аделант, 2012. — 800 с. — ISBN 978-5-93642-328-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/87708 (дата обращения: 02.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	1	http://www.e.lanbook.com	1.00

Дополнительная литература	Для выполнения СРО; Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Английский тематический словарь по строительству : словарь / УГНТУ, каф. Ин. яз. ; сост.: Я. В. Гареева, Е. Г. Шайхутдинова. - Уфа : Изд-во УГНТУ, 2011. - 112 Мб. - URL: http://bibl.rusoil.net/base_docs/UGNTU/Inostrany/Gareeva5.pdf . - Б. ц. - Текст : электронный	1	http://bibl.rusoil.net	1.00
Примечание – Графы 1-5,8 заполняются кафедрой, графы 7 и 9 - библиотекой								

Составил:

_____ Юсупова Р.Р., доцент

Год приема 2023 г.

СВЕДЕНИЯ**об обеспеченности дисциплины учебно-методическими изданиями**

Наименование дисциплины: (51258)(51258)Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)

Направление подготовки (специальность): 08.04.01 Строительство

Направленность магистерская программа«Технологический инжиниринг в строительстве»

Форма обучения очная;заочная;

Кафедра, обеспечивающая преподавание дисциплины: Иностранные языки (Иностранных языков);

Назначение учебных изданий	Семестр			Библиографическое описание	Кол-во экз.		Адрес нахождения электронного	коэффициент
	очная	очно-заочная	заочная		Всего	в том числе		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Для выполнения СРО;Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Введение в переводоведение : учеб.- метод. пособие по англ. яз. для студентов I-II курсов, обучающихся на основе индивидуал. договоров / УГНТУ, каф. Ин. яз. ; сост.: Я. В. Гареева, Н. Б. Шарифуллина, Е. Г. Азнабаева. - Уфа : Изд-во УГНТУ, 2010. - 78 с. - URL: http://bibl.rusoil.net/base_docs/UGNTU/Inostrany/Gareeva3.pdf . - Текст : электронный.	1	0	http://bibl.rusoil.net	1.00

Для выполнения СРО;Для выполнения практических занятий;	2,3		2,3	Topics for oral discussion : устные темы с заданиями по английскому языку: практикум / УГНТУ, каф. Ин. яз. ; сост.: А. И. Кожевникова, Д. Г. Халикова. - Уфа : УГНТУ, 2015. - 1,58 МБ. - URL: http://bibl.rusoil.net/base_docs/UGNTU/Inostrany/Kozhevnikova3.pdf . - Текст : электронный.	1	0	http://bibl.rusoil.net	1.00
Примечание – Графы 1-5,8 заполняются кафедрой, графы 6,7 и 9 - библиотекой								

Составил:

_____ Юсупова Р.Р., доцент

Год приема 2023 г.

Приложение Б

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Уфимский государственный нефтяной технический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Директор АСИ

_____ Д.В. Кузнецов

29.06.2023

**Фонд оценочных средств по текущей успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине
(51258) Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)**

Направление подготовки (специальность): 08.04.01 Строительство

Направленность: магистерская программа «Технологический инжиниринг в строительстве»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная; заочная;

Кафедра, обеспечивающая преподавание дисциплины: Иностранные языки (Иностранных языков);

Трудоемкость дисциплины: 4 з.е. (144 час)

Уфа 2023

ФОС по текущей успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине разработал (и):

_____ Юсупова Р.Р., доцент

—
Рецензент

_____ Сунцова Н.Л., доцент

—

ФОС по текущей успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине рассмотрен и одобрен на заседании кафедры Иностранные языки (Иностранных языков);, обеспечивающей преподавание дисциплины 18.05.2023, протокол №11.

Заведующий кафедрой Иностранные языки (Иностранных языков);_____..

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой СК_____..

Год приема 2023 г.

ФОС по текущей успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине
зарегистрирован 08.06.2023 № 6 в отделе МСОП и внесен в электронную базу данных

1. Паспорт фонда оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Шифр ре- зультата обу- чения	Результат обучения	Индикатор достижения компетенций	Показатели достиже- ния результатов освое- ния компетенций	Вид оценоч- ного средства
----------	---	------------------------------------	--------------------	-------------------------------------	--	------------------------------------

2. Перечень оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

п/ п	Вид оценочного сред- ства	Краткая характеристика оценоч- ного средства	Представление оценочного средства в фонде	Шкала оценки
1	2	3	4	5

Приложение В

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Уфимский государственный нефтяной технический университет»

Письменный и устный опрос.

Перечень вопросов (задач, заданий, тем, комплекта тестовых заданий):

Уфимский государственный нефтяной технический университет
Кафедра иностранных языков

Зачетный билет № _____

по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)»

1. Прочитайте текст. Сделайте полный письменный перевод на русский язык текста с использованием словаря. Напишите аннотацию к тексту. Время подготовки – 45 минут.
2. Устное сообщение по теме “My speciality and my thesis”. Беседа по теме. Время подготовки – 3-5 минут.

Директор ВышкаИнСоТех

Верецагин А.С.

I. Образец текста на чтение, полный письменный и аннотационный перевод на русский язык.

The electricity is transported to load locations from a power station to a transmission subsystem. Therefore we may think of the transmission system as providing the medium of transportation for electric energy. The transmission system may be subdivided into the bulk transmission system and the sub-transmission system. The functions of the bulk transmission are to interconnect generators, to interconnect various areas of the network, and to transfer electrical energy from the generators to the major load centers. This portion of the system is called "bulk" because it delivers energy only to so-called bulk loads such as the distribution system of a town, city, or large industrial plant. The function of the sub-transmission system is to interconnect the bulk power system with the distribution system. Transmission circuits may be built either underground or overhead. Underground cables are used predominantly in urban areas where acquisition of overhead rights of way are costly or not possible. They are also used for transmission under rivers, lakes and bays. Overhead transmission is used otherwise because, for a given voltage level, overhead conductors are much less expensive than underground cables. The transmission system is a highly integrated system. It is referred to the substation equipment and transmission lines. The substation equipment contains the transformers, relays, and circuit breakers. Transformers are important static devices which transfer electrical energy from one circuit with another in the transmission subsystem. Transformers are used to step up the voltage on the transmission line to reduce the power loss which is dissipated on the way. A relay is functionally a level-detector; they perform a switching action when the input voltage (or current) meets or exceeds a specific and adjustable value. A circuit breaker is an automatically-operated electrical switch designed to protect an electrical circuit from damage caused by overload or short circuit. A change in the status of any one component can significantly affect the operation of the entire system. There are three possible causes for power flow limitations to a transmission line. These causes are thermal overload, voltage instability, and rotor angle instability. Thermal overload is caused by excessive current flow in a circuit causing overheating. Voltage instability is said to occur when the power required to maintain voltages at or above acceptable levels exceeds the available power. Rotor angle instability is a dynamic problem that may occur following faults, such as short circuit, in the transmission system. It may

also occur tens of seconds after a fault due to poorly damped or undamped oscillatory response of the rotor motion.

II. УСТНЫЕ ТЕМЫ:

1. Our University
2. My Speciality & My Dissertation/Thesis
3. About Myself (portfolio of my achievements during the university studies)

Вопросы:

1. Say a few words about yourself.

Ответ: I am a student of USPTU

2. What qualifications do you have?

Ответ: I have finished Bashkir State University

3. What do you think your strengths and weaknesses are?

Ответ: My strength is my ability to do everything in time

Аннотация к рабочей программе дисциплины (51258)Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации (английский язык)

Направление подготовки (специальность): 08.04.01 Строительство

Направленность: магистерская программа «Технологический инжиниринг в строительстве»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная; заочная;

Кафедра, обеспечивающая преподавание дисциплины: Иностранные языки (Иностранных языков);

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

УК-4-23 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия:

- УК-4.1 Составляет, переводит и редактирует различные академические тексты
- УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, выбирая наиболее подходящий формат

Результат обучения

Знать:

УК-4-23-2 1) принципы и методы работы с академическим и научно-техническим текстом при переводе; стилистические особенности и основные лексико-грамматические структуры, характерные для академического и научно-технического иностранного языка; основные термины и определения на иностранном языке в рамках изучаемой специальности; 2) основные правила построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для создания связных текстов в устной и письменной формах; 3) правила делового общения на иностранном языке в целях обеспечения эффективного академического и профессионального взаимодействия

Уметь:

УК-4-23-2 1) применять алгоритм перевода академического и научно-технического текста с иностранного на родной язык; определять наиболее характерные для академического и научного стиля лексико-грамматические структуры и применять их в ситуациях профессионального общения; использовать и анализировать правильность употребления терминологии изучаемой специальности на иностранном языке в ситуациях профессионального общения; 2) применять основные правила построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для продуцирования связных текстов в устной и письменной формах

Владеть:

УК-4-23-2 1) навыками адекватного, стилистически, грамматически и лексически верного перевода академического и научно-технического текста с иностранного на родной язык и на иностранный язык; основной терминологией на иностранном языке с целью обмена информацией в ситуациях профессионального общения; 2) навыками построения грамматически верных и логически непротиворечивых предложений на иностранном языке для создания связных текстов в устной и письменной формах, в том числе и с применением специфических лексико-грамматических средств выражения эмоциональной

оценки, в ситуациях академического и профессионального общения

Краткая характеристика дисциплины

Basics of Academic & Professional Communication (Основы академического и профессионального взаимодействия) ; Enhance Your Academic & Professional Communication Skills (Расширяем навыки академического и профессионального взаимодействия)

;

Трудоёмкость (з.е. / часы)

4 з.е. (144час)

Вид промежуточной аттестации

зачет; диф.зачет;

Разработчик(и):

_____ Юсупова Р.Р., доцент

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой СК_____..